

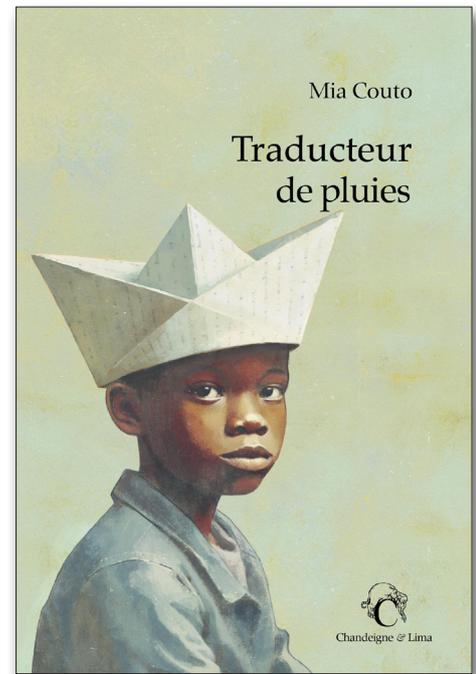
MIA COUTO

Traducteur de pluies

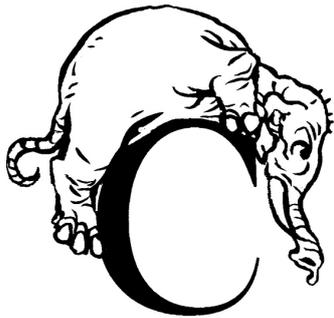


TRADUCTION DU PORTUGAIS
(MOZAMBIQUE)

ELISABETH MONTEIRO RODRIGUES



Format : 138 x 205
broché
152 p.
19 €
isbn : 978-2-36732-285-8
Bibliothèque lusitane
poche



Chandeigne & Lima

10 rue Tournefort
75005 - Paris
Tél. 01 43 36 78 47
Fax. 09 70 62 46 07

Joanna Gomes
joanna.gomes@
editionschandeigne.fr
07 82 80 62 56

Un voyage poétique au pays de l'enfance en compagnie de Mia Couto, auteur dont la langue n'a de cesse de réunir les mondes, les temps et les êtres.

Traducteur de pluies est le premier recueil de poésie de Mia Couto publié en français. C'est peu dire que la poésie est fondamentale pour l'auteur qui se considère avant tout comme un poète. Le territoire de l'enfance associée à la maison familiale, à son quartier est évoqué avec tendresse, il est le temps heureux de tous les commencements. Désormais révolue, il est propice à la mélancolie et suscite la saudade chez le poète. Ce recueil trace comme un cycle de la vie, des éléments, des saisons, de la naissance à la mort. C'est un condensé du regard doux, juste et toujours onirique que l'auteur, que l'on ne présente désormais plus, porte sur la vie et partage avec générosité. Un très beau recueil pour continuer (ou commencer) l'exploration de l'œuvre de Mia Couto.

Mia Couto est aujourd'hui un des auteurs les plus reconnus de la langue portugaise. Ses activités de militant et de journaliste conjuguées à celles de biologiste traduisent une conscience politique et sociale et alimentent son œuvre. Il se fait le passeur d'une culture multiforme où s'enchevêtrent l'homme, les dieux, et la nature. Son écriture prend tour à tour la forme du roman, de nouvelles, de chroniques et de poèmes déclinés dans une langue subtile, légère, novatrice, jamais dénuée d'humour. Prix FIL de Littérature en langues romanes 2024 à l'unanimité du Jury réuni le 2 septembre à la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

POINTS CLEFS :

- Premier recueil de poésie traduit en français de l'auteur.
- 43 poèmes inédits, autant de petites histoires.
- Découverte d'une nouvelle facette d'un auteur incontournable.